



AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO  
SEDE REGIONALE DI TIRANA  
SEZIONE DISTACCATA DI SARAJEVO

### CONTRATTO

**Oggetto:** Affidamento diretto per la realizzazione dei lavori di costruzione serbatoio per irrigazione in vivaio di lamponi della Municipalità di Bratunac – CIG ZEB2461E09

La Sede Regionale di Tirana – Sezione Distaccata di Sarajevo, di seguito denominato “Committente”, con il presente atto che ha valore di contratto tra le parti, dà incarico alla ditta Progres di Bratunac IVA 400 264 440 001 rappresentata dal Direttore Savic Vujadin, di seguito denominato “Contraente”, di svolgere le prestazioni di seguito indicate.

#### Art. 1 - Oggetto

1.1 Il Contraente svolgerà le prestazioni indicate nell'Allegato 1.

#### Art. 2 - Prezzo

2.1 Il prezzo è 26.087,79 BAM equivalente a 13.338,48 €, al lordo delle imposte indirette, e sarà pagato secondo le condizioni e i termini indicati nella presente lettera di incarico.

2.2 Il prezzo indicato nel presente articolo è fisso, non soggetto a revisione ed è il corrispettivo globale dovuto per tutte le attività necessarie alla corretta e regolare esecuzione delle prestazioni.

2.3 Il Contraente non può esigere dal Committente, per le prestazioni oggetto del presente contratto, pagamenti superiori al corrispettivo indicato nel presente articolo. Con il pagamento del suddetto corrispettivo, il Contraente sarà soddisfatto di ogni sua pretesa.

#### Art. 3 - Durata

3.1 Il presente contratto diverrà efficace quando il Contraente avrà fatto pervenire l'accettazione dell'incarico all'indirizzo del Committente.

3.2 Le prestazioni devono essere completate entro 40 giorni dal inizio di lavori, senza pregiudizio delle specifiche previsioni contenute nell'Allegato 1.

3.3 L'incarico scade nel termine sopra indicato, senza necessità di disdetta da parte del Committente. Non sono ammessi rinnovi o proroghe impliciti o automatici.

#### Art. 4 - Modalità di esecuzione

4.1 Il contratto non può essere ceduto a terzi ed è vietato il subappalto.

4.2 Il Contraente si obbliga ad effettuare direttamente la prestazione contrattuale nel rispetto di tutte le clausole e condizioni qui contenute, nessuna esclusa od eccettuata, nonché delle indicazioni impartite dal Committente.

4.3 Se in corso di esecuzione si rende necessario un aumento o una diminuzione delle prestazioni fino alla concorrenza del quinto dell'importo contrattuale, il Committente può imporre al Contraente l'esecuzione alle stesse condizioni previste nel presente contratto. In tale caso il Contraente non può far valere l'eventuale diritto alla risoluzione del contratto.

4.4 La violazione delle disposizioni del presente articolo da parte del Contraente è considerata grave inadempimento ed è giusta causa di risoluzione contrattuale.

#### **Art. 5 - Termini e modalità di pagamento**

- 5.1 Il Contraente indica un conto corrente bancario su cui il Committente effettuerà i pagamenti. Il Committente non effettuerà pagamenti con modalità diverse dal bonifico sul suddetto conto corrente.
- 5.2 Nelle fatture dovrà essere indicato il seguente codice: "CIG ZEB2461E09".
- 5.3 Il pagamento avverrà, entro 15 giorni dalla data di ricevimento della fattura, accertata la regolare esecuzione.

#### **Art. 6 - Punti di contatto**

- 6.1 Il responsabile unico del procedimento è il Titolare della Sede Estera di Tirana Nino Merola.
- 6.2 Il direttore dei lavori è ingegnere Radenko Vasić.

#### **Art. 7 - Requisiti**

- 7.1 Il Contraente deve presentare al Committente l'Allegato 2 compilato in ogni sua parte, attestante l'assenza di motivi di esclusione e il possesso dei criteri di selezione eventualmente indicati nell'Allegato 2.
- 7.2 Il Contraente autorizza il Committente a svolgere le verifiche presso le autorità locali competenti sulla veridicità delle dichiarazioni rese sul possesso dei requisiti.
- 7.3 La perdita dei requisiti dichiarati per la selezione o l'accertamento successivo del mancato possesso degli stessi comporta la risoluzione del contratto e l'applicazione di una penale pari al cinque per cento dell'importo contrattuale, fatto salvo il risarcimento del maggior danno.

#### **Art. 8 - Penali**

- 8.1 Qualsiasi ritardo del Contraente nell'esecuzione della prestazione oltre i tempi stabiliti dal presente contratto comporta, salvo cause di forza maggiore a lui non imputabili, l'applicazione di una penale pari allo 0,5 per mille dell'importo netto contrattuale per ogni giorno di ritardo.
- 8.2 Se il Contraente non ottempera, nell'espletamento dell'incarico, ai termini e alle prescrizioni contenute nel presente contratto, il Committente contesterà per iscritto l'inadempimento, impartendo, se possibile, le indicazioni necessarie per l'osservanza delle disposizioni disattese, assegnando un congruo tempo per presentare eventuali controdeduzioni. In mancanza di spiegazioni idonee, il Contraente dovrà provvedere alle indicazioni impartite e, se non vi ottempererà nei termini indicati, sarà applicata la penale prevista nel paragrafo 8.1.
- 8.3 La richiesta o il pagamento della penale non esonerano in nessun caso il Contraente dall'adempimento della prestazione contrattualmente prevista.
- 8.4 Se l'importo delle penali determinato in base al presente articolo raggiunge il dieci per cento dell'importo netto contrattuale o in ogni altro caso in cui, nel corso dell'esecuzione, emergono inadempimenti del Contraente tali da provocare un danno apprezzabile al Committente, il Committente può risolvere il contratto per grave inadempimento del Contraente e si riserva il diritto di agire per il risarcimento del danno. Il Contraente rimborsa inoltre al Committente l'eventuale maggiore spesa sostenuta dal Committente per far eseguire ad altri la prestazione.

#### **Art. 9 - Risoluzione**

- 9.1 Il Committente può risolvere il contratto durante il periodo di validità dello stesso se:
- a) il contratto subisce una modifica sostanziale che avrebbe richiesto una nuova procedura di appalto ai sensi dell'articolo 72 della direttiva 2014/24/UE;
  - b) il Contraente si trova in uno dei motivi di esclusione indicati dall'articolo 57 della direttiva 2014/24/UE;
  - c) l'appalto non avrebbe dovuto essere aggiudicato al Contraente in considerazione di una grave violazione degli obblighi derivanti dai trattati europei e della direttiva 2014/24/UE;
  - d) si verifica uno dei casi di risoluzione per grave inadempimento del Contraente espressamente previsti dalla presente lettera di incarico o altra ipotesi di grave inadempimento del Contraente prevista dalla legge applicabile al presente contratto.
- 9.2 Il Committente può recedere dal contratto anche se è stata iniziata l'esecuzione della prestazione, dandone comunicazione scritta al Contraente con almeno 20 gg giorni di anticipo. In tale caso, il Committente rimborsa al Contraente il corrispettivo delle prestazioni correttamente eseguite e acquisite

...mittente, nonché le spese ragionevolmente già sostenute in vista dello svolgimento delle  
azioni non ancora eseguite.

#### Art. 10 – Protezione dei dati personali e responsabilità

10.1 Il Contraente assume ogni responsabilità per casi di infortuni e per danni arrecati al Committente in dipendenza di manchevolezze o di trascuratezze commesse durante l'esecuzione della prestazione. Il Contraente si impegna a garantire la confidenzialità delle informazioni eventualmente acquisite in dipendenza del presente contratto.

10.2 Il Committente garantisce la protezione dei dati personali forniti dal Contraente ai sensi della normativa italiana in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, di cui si fornisce un'informativa all'allegato 3.

10.3 Con la sottoscrizione dell'informativa l'Operatore economico presta il consenso al trattamento dei predetti dati personali da parte del Committente, ivi incluse le verifiche previste nel paragrafo 7.2.

10.4 Il Contraente ed il Committente sono responsabili delle violazioni loro imputabili degli obblighi imposti dalla normativa italiana in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.

10.5 Le obbligazioni assunte dal Contraente con l'accettazione del presente contratto non configurano in alcun modo un rapporto di lavoro o di impiego a qualsiasi titolo tra il Committente e il personale utilizzato dal Contraente, né danno luogo a qualsiasi pretesa nei confronti del Committente al di fuori di quanto qui espressamente indicato. Tale personale potrà svolgere esclusivamente le attività previste nel presente documento, non potendosi in alcun modo ritenere autorizzata alcuna altra attività. Il Contraente si obbliga a rendere edotto della presente clausola il personale a qualsiasi titolo impiegato.

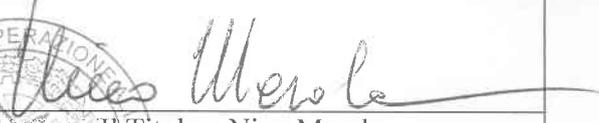
#### Art. 11 – Disposizioni finali

12.1 Nessuna clausola qui contenuta può essere interpretata come una rinuncia esplicita o implicita alle immunità riconosciute al Committente dal diritto internazionale.

12.2 Il presente contratto è regolato dalla normativa italiana. Per le controversie è competente il foro di Roma.

12.3 Il presente contratto contiene la manifestazione integrale delle obbligazioni del Committente e del Contraente e potrà essere modificato unicamente con altro contratto avente la medesima forma, restando esclusa qualsiasi altra modalità di modifica delle obbligazioni delle parti.

Tirana, 23.07.2018

Il Contraente	Il Committente
 	 
Ditta Progres doo di Bratunac Direktor Savic Vujadin	Il Titolare Nino Merola

## PRESTAZIONE DA SVOLGERE

<b>COMPUTO METRICO ESTIMATIVO PER IL SERBATOIO IN CEMENTO ARMATO <math>V_k=50 \text{ m}^3</math> IN VIVAIO DI LAMPONI A COLAKOVICI, COMUNITA' LOCALE KRAVICA, MUNICIPALITA' BRATUNAC</b>					
I	LAVORI DI TERRA	Unità	Q.ta	Prezzo unitario (KM/unità)	Totale BAM
1	Marcatura della struttura, impostazione di perni, assi di punti orizzontali e verticali e di rapper.				
	Calcolo al $\text{m}^2$ della base di fondamento	forfetario	1,00	250,00	250,00
2	Scavo di terra in materiale di III e IV categoria per base di serbatoio. Dopo i lavori finali 50% del materiale usare per il riempimento di serbatoio e 50% trasportare alla discarica STD=1km	$\text{m}^3$	270,75	7,80	2.111,85
3	Scavo di terra in materiale di III e IV categoria per scarico di fango in profondità di 1m e larghezza di trincea 40cm. Dopo il montaggio delle installazioni rimettere la terra in trincea. Calcolo al $\text{m}^3$ .	$\text{m}^3$	40,00	7,80	312,00
4	Acquisto, trasporto, riempimento, diffusione di ghiaia di miscela naturale, in strato di spessore $d=15\text{cm}$ . Tamping bisogna fare con umidificazione, fino alla durezza richiesta, almeno 150 Mpa/ $\text{m}^2$ .				
	Calcolo al $\text{m}^3$	$\text{m}^3$	44,50	37,60	1.673,20
5	Acquisto, trasporto, riempimento, diffusione di sabbia in strati 10cm sotto i tubi, intorno ai tubi 20cm e sopra tubi 10cm.				
	Calcolo al $\text{m}^3$	$\text{m}^3$	5,00	30,00	150,00
<b>I</b>	<b>TOTALE LAVORI DI TERRA BAM</b>				<b>4.497,05</b>
II	LAVORI DI CEMENTO	Unità	Q.ta	Prezzo unitario (KM/unità)	Totale BAM
<p>Per la costruzione di serbatoio si può usare il cemento preparato in fabbrica di cemento secondo la ricetta definita in conformità con PBAB ed uso della struttura, cioè il cemento MB 30. In cemento bisogna aggiungere additivi per impermeabilità. Tutte le parti AB bisogna fare in cassaforma piatta e liscia. Il cemento sarà preparato, trasportato, montato, trattato ed esaminato su campioni di prova secondo le regole definite in attuale "Regolamento sulle normative tecniche per il cemento e il cemento armato" (PBAB 87 - "Gazzetta Ufficiale SFRJ" n. 11/87). Il prezzo contiene la produzione, montaggio, smontaggio e pulizia delle cassaforme per la cementificazione della struttura di cemento con le necessarie componenti di supporto ed aggiuntiva impalcatura per lavoro. Le cassaforme devono essere fatte in base alle dimensioni progettate, montate secondo le assi progettate e su punti progettati con i collegamenti sicuri e con le componenti di supporto fornendo la sicurezza di cassaforme e componenti di supporto contro la deformazione e demolizione. Il supervisore autorizzato dovrà approvare le cassaforme, dall'aspetto di dimensioni, assi e punti di altezza e l'armatura dall'aspetto di numero e diametro delle barre di armatura montata. Per la sicurezza di cassaforma sulle deformità e demolizione è responsabile l'appaltatore. I lavori di cementificazione saranno fatti solo dopo che il supervisore ha notato in registro di costruzione dal proprio aspetto non ha alcuna obiezione. Il termine "cementificazione in cassaforma liscia" implica che dovrebbe ottenere la superficie completamente piatta e liscia, su quale è possibile fare direttamente i lavori di lisciatura e pittura. In caso che le superfici di cemento</p>					

<p>se sono piatte l'appaltatore è obbligato, alle spese proprie, livellare e preparare la superficie per i lavori di raschiatura e pittura. Le superfici che non sono piatte l'appaltatore deve rivestire alle spese proprie.</p> <p>Agregato per il cemento deve essere di definita granulazione e durezza, pulito, senza aggiuntivi materiali organici, fango ed aggregato decomposto. Il Cemento deve essere di definita qualità, fresco, immagazzinato secondo le regole. L'acqua per il cemento deve essere pulita, non aggressiva e senza materiali organici o chimici che possono avere l'effetto negativo sulla qualità di cemento preparato.</p> <p>La preparazione di cemento deve essere fatto secondo la ricetta definita (rapporto di peso aggregato-cemento-acqua). In caso che il cemento viene preparato in fabbrica il trasporto deve essere fatto con miscelatore camion.</p> <p>Il montaggio di cemento deve essere fatto in conformità agli schemi e dettagli del progetto. Le cassaforme devono essere di dimensioni progettati, pulite senza pezzi di montaggio, adeguatamente fissate e umidificate con acqua.</p> <p>Tamping di cemento fare con vibrocostipatori fino a compattezza richiesta. Armatura deve essere pulita dalla corrosione, corretta, e correttamente distribuita in sezione. Il cemento fresco trattare in conformità al regolamento PBAB.</p>				
<b>TOTALE LAVORI DI CEMENTO BAM</b>				
	Unità	Q.ta	Prezzo unitario (KM/unità)	Totale BAM
1	Cementificazione di stratto a terra, con cemento tamping MB-20, in stratto d=5 cm. Stratto a terra montare sulla base di ghiaia.			
	Calcolo al m <sup>2</sup> .	m <sup>2</sup>	63,8	10,50
				669,90
2	Cementificazione di lastra di fondazione - fondo di serbatoio nel pendio progettato di cemento armato MB-30, di spessore d=25 cm. Al collegamento tra muro e lastra di fondazione montare la strisca di gomma. In cemento aggiungere additivi per impermeabilità, tutto in conformità alle regole attuali ed attestazione del produttore.			
	Calcolo al m <sup>3</sup> .	m <sup>3</sup>	15,95	263,00
				4.194,85
3	Cementificazione dei muri in cemento armato di serbatoio con il cemento armato MB-30 in doppia cassaforma, spessore di muri 25 cm, con additivi per impermeabilità, tutto in conformità alle regole attuali ed attestazione del produttore. Con la costruzione dei muri contemporaneamente cementificare rafforzamenti verticali.			
	Calcolo al m <sup>3</sup> .	m <sup>3</sup>	12,17	273,00
				3.322,41
4	Cementificazione di superiore lastra di serbatoio d=20 cm con il cemento MB-30, con additivi per impermeabilità, tutto in conformità alle regole attuali ed attestazione del produttore.			
	Calcolo al m <sup>3</sup> .	m <sup>3</sup>	6,05	273,00
				1.651,65
5	Cementificazione di tombino di spessore d=10 cm, con cemento armato MB-30, tutto in conformità alle regole attuali ed attestazione del produttore.			
	Calcolo al m <sup>3</sup> completamente con la fabbricazione di cassaforma necessaria..	m <sup>3</sup>	0,45	375,00
				168,75
<b>II TOTALE LAVORI DI CEMENTO BAM</b>				<b>10.007,56</b>
III	<b>LAVORI DI RAFFORZAMENTO</b>			
	Unità	Q.ta	Prezzo unitario (KM/unità)	Totale BAM
Lavori di rafforzamento saranno fatti in tutto secondo analisi statica, piani di rafforzamento, i prezzi contengono tutti i lavori, materiali, attrezzi ausiliari, impalcature ed altre spese e guadagno dell'impresa. Armatura deve essere fatta di ogni qualità di acciaio previsto in calcolo statico, tutto in conformità al "Regolamento sulle normative tecniche per il cemento e il cemento armato" (PBAB 87) e standard attuali per armatura di cemento. Armatura deve essere pulita di ruggine e sporcizia, raddrizzare, tagliare, piegare e montare in conformità ai dettagli (disegni di armatura) e calcolo statico.				
1	Acquisto, trasporto, pulizia, taglio e montaggio di armatura a coste, tutto in conformità al calcolo statico e dettagli di armatura.			
	Calcolo al kg	kg	250,00	1,85
				462,50

	acquisto, trasporto, pulizia, taglio e montaggio di armatura a rete, per tombino e sfogo, in tutto in conformità / dettagli dell'armatura.				
	Calcolo al kg	kg	2.204,25	1,80	3.967,65
	<b>TOTALE LAVORI DI RAFFORZAMENTO</b>				<b>4.430,15</b>
IV	<b>LAVORI DI FABRO</b>	Unità	Q.ta	Prezzo unitario (KM/unità)	Totale BAM
1	Fabbricazione della copertura di tombino in lamiera zincata ondulata di dimensioni 80x80 cm. Questa posizione comprende tutto il materiale e lavoro necessario.				
	Calcolo al pezzo	pezzo	2,00	169,00	338,00
2	Fabbricazione di scale metalliche per la discesa in parte di serbatoio per chiusura. Le scale sono di profili quadrati in acciaio inox, corrimano 35x35x3mm, passo 25x25x3mm a distanza di 30cm. Scale metalliche appoggiate e fissate su muro, dipinte da vernice di base e protettiva, due volte. Questa posizione comprende tutto il materiale e lavoro necessario.				
	Calcolo al m <sup>1</sup>	m <sup>1</sup>	2,00	94,00	188,00
3	Fabbricazione della ventilazione serbatoio di tubi zincati fi63 mm con rete protettiva. Altezza media di ventilazione 1.0m. Questa posizione comprende tutto il materiale e lavoro necessario.	pezzo	1,00	112,00	112,00
IV	<b>TOTALE LAVORI DI FABRO BAM</b>				<b>638,00</b>
	<b>HIDRO DEO - APPARECCHIATURE IN SERBATOIO</b>				
V	<b>LAVORI DI MONTAGGIO</b>	Unità	Q.ta	Prezzo unitario (KM/unità)	Totale BAM
1	Acquisto, trasporto, immagazzinamento temporaneo, trasporto locale e montaggio di raccordi idraulici ed armatura per la chiusura di serbatoio in conformità al piano di idro-attrezzature. In preventivo includere il materiale di collegamento necessario (viti con rondelle e guarnizioni di gomma). <b>Nota: Tutti i raccordi idraulici e tubi sono di materiale PE. (codice di catalogo GGG 40). Valvole sono in ferro ghisa PN 10 bar.</b>				
	Valvola con chiavistello Ø90	pezzo	2,00	286,00	572,00
	Pezzo zincato Ø90 per uscita da serbatoio	pezzo	3,00	17,50	52,50
	Cesto di aspirazione	pezzo	1,00	165,00	165,00
	Copertura sul trabocco Ø90	pezzo	1,00	185,00	185,00
	PE tubi Ø90mm PE80 10 bar per installazione dentro serbatoio con raccordi idraulici, viti, ...Completo	m	10,00	30,00	300,00
2	Acquisto e montaggio di tubi PE Ø90 PE80 10 bar per scarica di fango in precedentemente scavata trincea.	m	100,00	14,50	1.450,00
V	<b>TOTALE LAVORI DI MONTAGGIO BAM</b>				<b>2.724,50</b>
	<b>TOTALE SERBATOIO IN CEMENTO ARMATO:</b>			<b>BAM</b>	<b>22.297,26</b>
	<b>IMPORTO IVA:</b>			<b>BAM</b>	<b>3.790,53</b>
	<b>TOTALE CON IVA:</b>			<b>BAM</b>	<b>26.087,79</b>
	<b>TOTALE CON IVA:</b>			<b>EURO</b>	<b>13.338,48</b>

Dopo la conclusione dei lavori della costruzione il serbatoio sarà consegnato alla Municipalità di Bratunac.

## DOCUMENTO UNICO DEI REQUISITI

Tutte le informazioni richieste devono essere inserite dall'operatore economico, salvo dove espressamente indicato

**PARTE I**  
**INFORMAZIONI SU PROCEDURA DI APPALTO E COMMITTENTE**

<b>Identità del Committente</b>	<b>Risposta:</b>
Nome:	<i>AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO SEDE REGIONALE DI TIRANA SEZIONE DISTACCATA DI SARAJEVO</i>
Titolo o breve descrizione dell'appalto:	<i>Lavori di costruzione serbatoio per irrigazione in vivaio di lamponi della Municipalità di Bratunac nel ambiti della iniziativa "Azione pilota per lo sviluppo rurale integrato e la rivitalizzazione del territorio in Bosnia Erzegovina – Fase III, AID 011054</i>
CIG	ZEB2461E09

**PARTE II: INFORMAZIONI SULL'OPERATORE ECONOMICO**

<b>A. Dati identificativi dell'operatore economico</b>	<b>Risposta:</b>
Denominazione:	Ditta Progres
Numero di identificazione nazionale, se previsto (codice fiscale, partita IVA, registrazione....)	IVA 400 264 440 001
Indirizzo postale:	via Gavriła Principa 47, Bratunac
Persone di contatto: Telefono: PEC o e-mail: (sito web) (ove esistente):	Direttore Savic Vujadin +387 56 410 509 o +387 56 410 307 o +387 65 880 484 progresbratunac@gmail.com

<b>B. Eventuali rappresentanti dell'operatore economico:</b>	<b>Risposta:</b>
Nome completo	[.....]
Data e luogo di nascita	[.....]
Posizione/Titolo ad agire:	[.....]
Indirizzo postale:	[.....]
Telefono:	[.....]
E-mail:	[.....]
Se necessario, fornire precisazioni sulla rappresentanza (forma, portata, scopo):	[.....]

### PARTE III: MOTIVI DI ESCLUSIONE

#### **Motivi legati a condanne penali**

sono esclusi dalla partecipazione alla selezione coloro che sono stati condannati, con sentenza penale definitiva, in Italia o nel Paese dove si svolge l'appalto, per uno o più dei seguenti motivi: (1) partecipazione a un'organizzazione criminale; (2) corruzione; (3) frode; (4) reati terroristici o reati connessi alle attività terroristiche; (5) riciclaggio di proventi di attività criminose o finanziamento al terrorismo; (6) lavoro minorile e altre forme di tratta di esseri umani; (7) ogni altro delitto da cui derivi l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione. Le situazioni rilevanti per l'esclusione sono quelle previste dal diritto italiano, nonché:

- negli Stati membri dell'Unione Europea, le situazioni indicate nella normativa interna che ha recepito l'articolo 57 della direttiva 2014/24/UE;
- nei Stati non appartenenti all'Unione Europea, le situazioni equivalenti previste dalla normativa penale locale.

L'operatore economico o un membro dei suoi organi di direzione o di vigilanza o chiunque abbia nell'operatore economico poteri di rappresentanza, di decisione o di controllo non sono stati condannati per uno dei motivi indicati sopra con sentenza definitiva pronunciata non più di cinque anni fa o in seguito alla quale sia ancora applicabile un periodo di esclusione stabilito nella sentenza.

#### **B: Motivi legati al pagamento di imposte o contributi previdenziali**

L'operatore economico ha soddisfatto tutti gli obblighi relativi al pagamento di imposte, tasse o contributi previdenziali, nel Paese dove è stabilito, in Italia e nel Paese dove si svolge l'appalto.

#### **C: Motivi legati a insolvenza, conflitto di interessi o illeciti professionali**

- 1) L'operatore economico non ha violato, per quanto di sua conoscenza, obblighi in materia di salute e sicurezza sul lavoro, di diritto ambientale, sociale e del lavoro.
- 2) L'operatore economico non si trova in alcuna delle seguenti situazioni e non è sottoposto a un procedimento per l'accertamento di una delle seguenti situazioni:
  - a) fallimento, procedura di insolvenza, liquidazione, concordato preventivo con i creditori, amministrazione controllata o altra situazione analoga?
  - b) ha cessato le sue attività
- 3) L'operatore economico non si è reso colpevole di gravi illeciti professionali
- 4) L'operatore economico non ha sottoscritto accordi con altri operatori economici intesi a falsare la concorrenza
- 5) L'operatore economico non è a conoscenza di alcun conflitto di interessi legato alla sua partecipazione alla procedura di appalto
- 6) L'operatore economico o un'impresa a lui collegata non hanno fornito consulenza al Committente né hanno altrimenti partecipato alla preparazione della procedura d'aggiudicazione.
- 7) L'operatore economico non ha già avuto esperienza di cessazione anticipata di un precedente appalto pubblico né gli sono già stati imposti risarcimenti danni o altre sanzioni in relazione a un precedente appalto pubblico
- 8) L'operatore economico conferma di:
  - a) non essersi reso gravemente colpevole di false dichiarazioni nel fornire le informazioni richieste per verificare l'assenza di motivi di esclusione o il rispetto dei criteri di selezione,
  - b) non avere occultato tali informazioni,
  - c) essere stato in grado di trasmettere senza indugio i documenti complementari richiesti da un Committente,
  - d) non aver tentato di influenzare indebitamente il procedimento decisionale di un Committente, non aver tentato di ottenere informazioni confidenziali che possono conferirgli vantaggi indebiti nella procedura di appalto, non aver fornito informazioni fuorvianti che possono avere un'influenza notevole sulle decisioni riguardanti la procedura d'appalto.

**Motivi di esclusione previsti dalla legislazione italiana e situazioni equivalenti previste dall'ordinamento del Paese dove si svolge l'appalto**

L'operatore economico non si trova in alcuna delle seguenti situazioni:

- 1) sussistono a suo carico cause di decadenza, di sospensione o di divieto previste dalla legislazione antimafia
- 2) è soggetto a infiltrazioni della criminalità organizzata
- 3) è stato soggetto all'interdizione dell'esercizio dell'attività o ad altra sanzione che comporta il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione
- 4) è iscritto nel casellario informatico tenuto dall'Autorità nazionale anticorruzione per aver presentato false dichiarazioni o falsa documentazione ai fini del rilascio dell'attestazione di qualificazione, per il periodo durante il quale perdura l'iscrizione;
- 5) ha violato il divieto di intestazione fiduciaria
- 6) rispetta le norme sul diritto al lavoro dei disabili
- 7) se è stato vittima dei reati di concussione e di estorsione commessi dalla criminalità organizzata o da chi intendeva agevolare l'attività della criminalità organizzata e non ricorre un caso di necessità o di legittima difesa, ha denunciato i fatti all'autorità giudiziaria
- 8) si trova rispetto ad un altro partecipante alla medesima procedura di affidamento, in una situazione di controllo o in una qualsiasi relazione, anche di fatto, se la situazione di controllo o la relazione comporti che le offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale
- 9) ha concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e, comunque, ha attribuito incarichi ad ex dipendenti del Committente che hanno cessato il loro rapporto di lavoro da meno di tre anni e che negli ultimi tre anni di servizio hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto del Committente nei confronti del medesimo operatore economico (*pantouflage* o *revolving door*)

**PARTE IV: CRITERI DI SELEZIONE**

L'operatore economico soddisfa tutti i criteri di selezione richiesti nella documentazione attinente alla selezione

**Parte V: DICHIARAZIONI FINALI**

Il sottoscritto/I sottoscritti dichiara/dichiarano formalmente che le informazioni riportate nelle parti da II a IV sono veritiere e corrette e che il sottoscritto/i sottoscritti è/sono consapevole/consapevoli delle conseguenze, anche di natura penale, di una grave falsa dichiarazione, previste dall'ordinamento italiano e dall'ordinamento locale.

Il sottoscritto/I sottoscritti con la presente attesta/no l'assenza dei motivi di esclusione previsti nella Parte III ed il possesso dei requisiti di cui alla Parte IV.

Il sottoscritto/I sottoscritti autorizza/autorizzano formalmente il Committente, di cui alla parte I, ad svolgere le verifiche presso le autorità locali competenti sulla veridicità delle dichiarazioni rese sui requisiti.

Il sottoscritto accetta senza riserve o eccezioni le disposizioni e le condizioni contenute nella lettera d'incarico e nell'Allegato 1 della medesima lettera, che è parte integrante della stessa.

Tirana, 23.07.2018



Ditta Progres doo di Bratunac  
Direttore Savic Vujadin

**INFORMATIVA SULLA PROTEZIONE DELLE PERSONE FISICHE  
CON RIGUARDO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**  
*Regolamento (UE) 2016/679, art. 13*

Il trattamento dei dati personali è improntato ai principi di liceità, correttezza e trasparenza a tutela dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone fisiche. A tal fine, si forniscono le seguenti informazioni:

1. Il titolare del trattamento è il Ministero degli affari esteri e della cooperazione internazionale (MAECI) della Repubblica italiana, che, nel caso specifico, opera per il tramite di Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, Sede Regionale di Tirana, Rruga "Abdi Toptani", Torre "DRIN" V floor Tirana, Albania; Tel: +355 4 2240 881; Fax: +355 4 2240 884; [www.itacalbania.org](http://www.itacalbania.org)  
Sezione Distaccata di Sarajevo, Cekalusa 51; 71000 Sarajevo; Tel: +387 33 560 170; Fax: +387 33 667 227
2. Il MAECI dispone di un responsabile della protezione dei dati personali che, in caso di quesiti o reclami, può essere contattato ai seguenti recapiti (Ministero degli affari esteri e della cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, tel. 0039 06 36911 (centralino), e-mail: [rpd@esteri.it](mailto:rpd@esteri.it); pec: [rpd@cert.esteri.it](mailto:rpd@cert.esteri.it)).
3. I dati personali chiesti sono necessari per la selezione dell'operatore economico a cui sarà affidata la prestazione oggetto dell'appalto.
4. Il conferimento dei dati è un obbligo previsto dalla normativa italiana e l'eventuale rifiuto a fornire i dati chiesti comporta l'esclusione dalla procedura di selezione o dall'affidamento.
5. Il trattamento sarà effettuato in modalità manuale o informatizzata da personale appositamente incaricato.
6. I dati saranno comunicati agli organi di controllo interni ed esterni del MAECI. Con la firma della presente informativa, l'interessato dà il suo consenso alla comunicazione dei predetti dati anche alle competenti autorità locali per la loro verifica e alla pubblicazione degli elementi essenziali del contratto stipulato nel sito internet del committente conformemente alla normativa italiana sulla trasparenza dei contratti pubblici.
7. I dati sono conservati per un periodo massimo di 5 anni a decorrere dal momento in cui ha termine il rapporto contrattuale per completamento dell'esecuzione o per altra ragione, ivi inclusa la risoluzione per inadempimento. Questo termine è sospeso in caso di avvio di un procedimento giudiziario.
8. L'interessato può chiedere l'accesso ai propri dati personali e la loro rettifica. In questi casi, l'interessato dovrà presentare apposita richiesta ai recapiti indicati al punto 1, informando per conoscenza il responsabile della protezione dei dati del MAECI ai recapiti indicati al punto 2.
9. Se ritiene che i suoi diritti siano stati violati, l'interessato può presentare un reclamo al responsabile della protezione dei dati del MAECI. In alternativa, può rivolgersi al Garante per la protezione dei dati personali (Piazza di Monte Citorio 121, 00186 Roma, tel. 0039 06 696771 (centralino), e-mail: [garante@gpdp.it](mailto:garante@gpdp.it), pec: [protocollo@pec.gpdp.it](mailto:protocollo@pec.gpdp.it)) o all'autorità giudiziaria.

Tirana, 23.07.2018

Firma dell'interessato per presa visione e accettazione

Dita Progres doo di Bratunac  
Direttore Savic Vujadin



ITALIJANSKA KOOPERACIJA ZA RAZVOJ  
REGIONALNI URED U TIRANI  
URED U SARAJEVU

**UGOVOR**

**Predmet:** Izgradnja rezervoara za navodnjavanje u rasadniku malina u Bratuncu – CIG ZEB2461E09

Regionalni ured u Tirani – Ured u Sarajevu, u daljnjem tekstu "Komitent", s ovim aktom koji ima ugovorenu vrijednost između stranaka, imenuje firmu Progres doo iz Bratunca PDV 400 264 440 001 koju zastupa direktor Vujadin Savic u daljnjem tekstu: "Izvođač", za obavljanje navedenih usluga.

**Član 1 - Predmet**

1.1 Izvođač će obavljati usluge navedene u Prilogu 1.

**Član 2 - Cijena**

2.1 Cijena iznosi 26.087,79 KM, što odgovara iznosu od 13.338,48€, bruto sa uključenim porezom, a bit će isplaćen prema uslovima i odredbama navedenim u ovom Ugovoru.

2.2 Cijena navedena u ovom članu je fiksna, ne podliježe reviziji te predstavlja ukupan iznos za sve aktivnosti potrebne za pravilno i redovno obavljanje usluga.

2.3 Izvođač ne može zahtijevati od Komitenta, za usluge obuhvaćene ovim ugovorom, plaćanja koja prelaze iznos naveden u ovom članu. Plaćanjem naprijed navedene naknade, Izvođač neće imati dodatne zahtjeve.

**Član 3 - Trajanje**

3.1 Ovaj Ugovor stupa na snagu kada Izvođač pošalje prihvatanje izvršenja usluga pismenim putem na adresu Komitenta.

3.2. Usluge moraju biti završene u roku od 40 dana od dana potpisivanja ovog Ugovora, ne dovodeći u pitanje posebne odredbe sadržane u Prilogu 1.

3.3. Imenovanje ističe u gore navedenom roku, bez potrebe za otkazom od strane Komitenta. Nije dozvoljeno nikakvo implicitno ili automatsko obnavljanje imenovanja ili produženje Ugovora.

**Član 4 – Način izvedbe**

4.1 Ugovor se ne može prenijeti trećim stranama, te je zabranjeno podugovaranje.

4.2 Izvršitelj se obavezuje da će izravno izvršiti ugovorenu uslugu u skladu sa svim ovdje navedenim uslovima i odredbama, bez iznimke ili isključenja, kao i uz upute od strane Komitenta.

4.3 Ako je tokom izvršenja potrebno povećanje ili smanjenje usluga do petine iznosa Ugovora, Komitent može tražiti od Izvođača da obavi usluge uz iste uvjete predviđene ovim Ugovorom. U tom slučaju Izvođač ne može ostvariti bilo kakvo pravo na raskid Ugovora.

4.4 Kršenje odredbi ovog člana od strane Izvođača smatra se ozbiljnim kršenjem Ugovora i predstavlja razlog za raskid Ugovora.

**Član 5 - Uvjeti i načini plaćanja**

5.1 Izvođač radova će naznačiti bankovni račun na koji će Komitent vršiti plaćanja. Komitent neće vršiti isplate na druge načine osim uplata na gore navedeni tekući račun.

...ti izvršeno u roku od 15 dana od datuma primitka fakture, nakon utvrđivanja izvršenja.

#### **Član 6 - Kontakt**

...orna osoba za postupak je Direktor Ureda AICS u Tirani Nino Merola.  
...r radova je inženjer Radenko Vasić.

#### **Član 7 - Uvjeti**

7.1 Izvođač mora da podnese Komitetu Prilog 2 popunjen u cjelosti, potvrđujući kako odsustvo razloga za isključenje tako i posjedovanje uvjeta za izbor navedenih u Prilogu 7.1. Izvođač ovlašćuje Komitenta da provede provjeru vjerodostojnosti izjave o posjedovanju uvjeta kod lokalnih nadležnih tijela.

7.3 Gubitak prijavljenih uslova za izbor ili ukoliko se provjerom utvrdi odsustvo istih, podrazumijeva prestanak ugovora i primjenu kazne u visini od pet posto iznosa Ugovora, podložno naknadi u slučaju veće štete.

#### **Član 8 - Kazne**

8.1 Svako kašnjenje Izvođača u obavljanju usluga izvan vremenskog okvira utvrđenog ovim Ugovorom podrazumijeva, osim u slučaju više sile koja mu se ne može pripisati, primjenu kazne koja je jednaka 0,5 promila neto ugovorenog iznosa za svaki dan kašnjenja.

8.2 Ako Izvođač ne poštuje uvjete i odredbe sadržane u ovom Ugovoru u obavljanju zadataka, Komitent će u pisanom obliku osporiti neispunjavanje, navodeći, ako je to moguće, potrebne upute za poštivanje zanemarenih odredbi, te će odrediti vremenski period za postavljanje kontraargumenata. U nedostatku odgovarajućih objašnjenja, Izvođač mora postupiti u skladu s navedenim uputama te će se primijeniti kazna iz stavka 8.1 ukoliko se ne poštuju isti.

8.3 Zahtjev ili plaćanje kazne ne oslobađa Izvođača od ispunjavanja ugovornih odredbi.

8.4 Ukoliko iznos kazni utvrđenih na temelju ovog člana dostigne deset posto neto ugovorenog iznosa ili u bilo kojem drugom slučaju u kojem je tokom izvršenja došlo do takve povrede od strane Izvođača, koja uzrokuje znatnu štetu Komitetu, Komitent može raskinuti Ugovor zbog ozbiljne povrede odredbi Ugovora te zadržava pravo da preduzme postupak za naknadu štete. Izvođač također nadoknađuje Komitetu bilo kakve dodatne troškove nastale od strane Komitenta zbog plaćanja trećih lica za pružanje usluga.

#### **Član 9 – Raskidanje Ugovora**

9.1 Komitent može raskinuti Ugovor tokom perioda valjanosti istog ako:

- a) Ugovor podrazumijeva bitnu izmjenu koja bi zahtijevala novi postupak nabavke u skladu s članom 72 Odredbe 2014/24/EU;
- b) postoji razlog za isključivanje Izvođača kako navedeno u članu 57 Odredbe 2014/24/UE;
- c) Ugovor nije trebao biti dodijeljen Izvođaču s obzirom na ozbiljno kršenje obaveza koje proizlaze iz europskih ugovora i Odredbe 2014/24/UE;
- d) se dogodi jedan od slučajeva ozbiljne povrede Ugovora od strane Izvođača izričito predviđenim ovim Ugovorom ili drugi slučaj ozbiljne povrede Ugovora od strane Izvođača u okvirima zakona koji se primjenjuje na ovaj Ugovor.

9.2 Komitent se može povući iz Ugovora, čak i ako je izvršenje usluge započeto, upućivanjem pisane obavijesti Izvođaču najmanje 20 dana unaprijed. U tom slučaju, Komitent nadoknađuje Izvođaču iznos usluga koje je Izvođač pravilno izvršio, kao i opravdane troškove uzimajući u obzir izvršavanje usluga koje jos nisu izvršene.

#### **Član 10 – Zaštita ličnih podataka i odgovornosti**

10.1 Izvođač preuzima svu odgovornost za slučajeve nezgoda i za štete koje su nastale Komitetu zbog nedostataka ili nepažnje počinjenih tokom izvršenja usluge. Izvođač jamči povjerljivost svih informacija stečenih u vezi sa ovim Ugovorom.

10.2 Komitent jamči zaštitu ličnih podataka dobivenih od strane Izvođača, a u skladu s italijanskim zakonom o zaštiti pojedinaca u pogledu obrade ličnih podataka koji se nalazi u Prilogu 3.

...n obavijesti, privredni subjekt daje saglasnost za obradu gore navedenih ličnih podataka  
 ...enta, uključujući i provjere predviđene u tački 7.2  
 ...i Komitenti su odgovorni za povrede koje se mogu desiti prema obavezama koje nameće  
 ...zakon o zaštiti pojedinaca u pogledu obrade ličnih podataka.  
 ...aveze koje Izvođač preuzima potpisivanjem ovog Ugovora ne predstavljaju na bilo koji način  
 ...odnos ili odnos zaposlenika između Komitenta i osoba koje koristi Izvođač, niti daju mjesta  
 ...jevima Izvođača prema Komitentu, izvan onoga što je izričito naznačeno ovdje. Takve osobe mogu  
 ...avljati samo aktivnosti opisane u ovom dokumentu, obzirom se niti jedna druga aktivnost ne može  
 ...smatrati odobrenom. Izvođač se obavezuje da informira sve zaposlene osobe o ovoj odredbi.

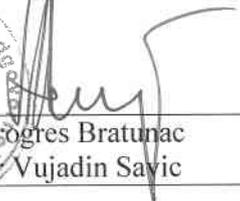
### Član 11 – Završne odredbe

12.1 Nijedna klauzula sadržana u ovom dokumentu ne može se tumačiti kao implicitno ili eksplicitno  
 odricanje od imuniteta koje Međunarodni zakon priznaje Komitentu.

12.2 Ovaj Ugovor je uređen italijanskim zakonom. Za sve sporove je nadležan Sud u Rimu.

12.3 Ovaj Ugovor sadrži potpuno jasne obaveze Komitenta i Izvođača i može se mijenjati samo s drugim  
 ugovorom koji ima isti oblik, isključujući bilo koji drugi način izmjene obaveza.

Tirana, 23. 07. 2018

Izvođač	Komitent
 	
Firma Progres Bratunac Direktor Vujadin Savic	Direktor Nino Merola



**IZVRŠENJE USLUGA  
(tehnička specifikacija)**

gradnja rezervoara za navodnjavanje rasadnika malina u Bratuncu:

I	ZEMLJANI RADOVI	JEDINI CA MJERE	KOLIČI NA	JEDINIČNA CIENA (KM/J.M.)	UKUPNO KM
1	Obilježavanje objekta, iskolčavanje, postavljanje osovina horizontalnih i vertikalnih tačaka i repera.				
	Obračun po m <sup>2</sup> osnove temelja.	pauš	1	250,00	250,00
2	Iskop zemlje u materijalu III i IV kategorije za temelje rezervoara. Nakon završenih radova 50% materijala iskoristiti za zasipanje rezervoara a 50% odvesti i rasplanirati na deponiji STD=1km.	m <sup>3</sup>	270,75	7,80	2.111,85
3	Iskop zemlje u materijalu III i IV kategorije za muljni ispust u dubini od 1m i širini rova 40cm. Nakon postavljanja instalacije zemlju vratiti u rov. Obračun po m <sup>3</sup> .	m <sup>3</sup>	40,00	7,80	312,00
4	Nabavka, dovoz, nasipanje, razastiranje šljunka (tucanika) prirodne mješavine, u sloju debljine d=15cm. Nabijanje vršiti sa kvašenjem, a nabijati do potrebne zbijenosti, najmanje 150 Mpa/m <sup>2</sup>				
	Obračun po m <sup>3</sup> .	m <sup>3</sup>	44,50	37,60	1.673,20
5	Nabavka, dovoz, nasipanje, razastiranje pijeska-tinje u slojevima 10cm ispod cijevi, oko cijevi 20cm i iznad cijevi 10cm.				
	Obračun po m <sup>3</sup> .	m <sup>3</sup>	5,00	30,00	150,00
	<b>I UKUPNO ZEMLJANIH RADOVA</b>				<b>4.497,05</b>
II	BETONSKI RADOVI	JEDINI CA MJERE	KOLIČI NA	JEDINIČNA CIENA (KM/J.M.)	UKUPNO KM
<p>Za izgradnju objekta rezervoara, može se koristiti beton spravljen u fabrici betona po recepturi propisanoj u skladu sa PBAB i namjeni konstrukcije, odnosno beton marke MB 30. U beton dodati aditive za vodonepropusnost. Sve AB dijelove raditi u ravnoj glatkoj oplati. Beton ce biti spravljen,transportovan,ugradjen negovan i ispitivan na probnim uzorcima po odredbama koje propisuje vazeci "Pravilnik o tehnickim normativima za beton i armirani beton" (PBAB 87-"Sluzbeni list SFRJ" br.11/87). Cena sadrzi izradu,montazu,demontazu i ciscenje oplata za betoniranje betonskih konstrukcija sa potrebnim podupiracima i pomocnim radnim skelama. Oplate moraju biti uradjene prema projektovanim dimenzijama, postavljene po projektovanim osama i na projektovanim kotama sa sigurnim vezama i podupiracima koji obezbeđuju sigurnost oplata i podupiraca protiv deformisanja i rusenja. Ovlasceni nadzorni organ izvrsice prijem oplata sa aspekta dimenzija,osovina i visinskih kota i prijem armature sa aspekta broja i precnika ugradjenih sipki.Za sigurnost oplata na deformisanje i rusenje odgovarace izvodjac radova. Betoniranje ce se izvršiti tek kad ovlasceni nadzorni organ konstatuje u gradjevinskom dnevniku da sa svog aspekta nema primedbi. Pod pojmom "betoniranje u glatkoj oplati" podrazumeva se da se mora dobiti potpuno ravna i glatka površina betona preko koje se direktno mogu izvoditi molersko farbarski radovi (gletovanje i bojenje).Ukoliko se dobiju neravne površine betona izvodjac je duzan da ih o svom trosku izravna i pripremi za izvodjenje</p>					

<p>barskih radova. Potpuno neravne površine betona izvodjaci će omalterisati o svom</p> <p>za beton mora biti propisane granulacije i čvrstoće, čist, bez primjesa organskih  mulja i raspadnutog agregata. Cement za spravljanje betona mora biti propisanog  kvaliteta, svjež, propisno uskladišten. Voda za spravljanje betona mora biti čista, neagresivna i  bez sadržaja organskih materija ili hemikalija koje mogu štetno uticati na kvalitet gotovog  betona.</p> <p>Spravljanje betona mora biti prema propisanoj recepturi (težinski odnos agregat-cement-  voda). Ukoliko se spravljanje betona vrši u fabrici betona, transport gotovog betona vršiti  isključivo mikserima.</p> <p>Ugradnju betona vršiti u svemu prema nacrtima i detaljima projekta. Oplate za ugradnju betona  moraju biti projektovanih gabarita, čiste bez otpadaka od šalovanja, propisno učvršćene i  nakvašene vodom.</p> <p>Nabijanje betona vršiti vibronabijačima do potrebne zbijenosti. Armatura mora biti očišćena od  korozije, ispravljena i pravilno raspoređena u presjeku. Svjež beton njegovati u skladu sa  pravilnikom o PBAB.</p> <p>Betoniranje podloznog sloja, nabijenim betonom MB-20, u sloju debljine <math>d=5</math> cm. Podložni  sloj postaviti na pripremljenu posteljicu od šljunka.</p>					
1.	Obračun po m <sup>2</sup> .	m <sup>2</sup>	63,80	10,50	669,90
2.	Betoniranje temeljne ploče - dna rezervoara u projektovanom padu od armiranog betona MB-30, debljine $d=25$ cm. Na spoju temeljne ploče i zidova postaviti gumene trake. U betonsku masu dodati aditive za vodonepropusnost, u svemu prema važećim propisima i atestu proizvođača.				
	Obračun po m <sup>3</sup> ,	m <sup>3</sup>	15,95	263,00	4.194,85
3.	Betoniranje armirano betonskih zidova rezervoara armiranom betonom MB-30 u dvostranoj oplati debljine zidova 25cm, sa dodatkom aditiva za vodonepropusnost, u svemu prema tehn. Propisima i atestu proizvođača. Prilikom izrade zidova istovremeno betonirati vertikalne vute.				
	Obračun po m <sup>3</sup> ,	m <sup>3</sup>	12,17	273,00	3.322,41
4.	Betoniranje gornje ploče rezervoara $d=20$ cm, armiranim betonom MB-30 sa dodatkom aditiva za vodonepropusnost, u svemu prema tehn. Propisima i uputstvu proizvođača.				
	Obračun po m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	6,05	273,00	1.651,65
5.	Betoniranje šahte debljine $d=10$ cm, armiranim betonom MB-30, u svemu prema tehn. Propisima i uputstvu proizvođača.				
	Obračun po m <sup>3</sup> kompletno sa izradom potrebne oplata	m <sup>3</sup>	0,45	375,00	168,75
<b>II UKUPNO BETONSKIH RADOVA</b>					<b>10.007,56</b>
III	<b>ARMIRAČKI RADOVI</b>	JEDINI CA MJERE	KOLIČI NA	JEDINIČNA CIENA (KM/J.M.)	UKUPNO KM
<p>Armirački radovi bice uradjeni u svemu prema statickom proračunu, armaturnim nacrtima, cene sadrže sve radne operacije i utroske materijala i pomocni alat i skele, kao i ostale troskove i zaradu preduzeca. Armaturu uraditi od svih kvaliteta celika predvidjenih u statickom proračunu, a usvemu prema vazecem "Pravilniku o tehnickim normativima za beton i armirani beton" (PBAB 87) i vazecim standardima za betonsko gvozdje. Armaturu ocistiti od rdje i prljavstine, ispraviti, iseci, saviti i ugraditi po detaljima (armaturnim nacrtima) i statickom proračunu.</p>					
1.	Nabavka, dovoz, čišćenje, sečenje, montaža i ugradnja rebraste armature, u svemu prema statickom proračunu i detaljima armature.				
	Obračun po kg.	kg	250,00	1,85	462,50

	oz, čišćenje, sečenje, montaža i ugradnja mrežaste armature, za šaht i izliv u na detaljima armature.				
	po kg.	kg	2.204,25	1,80	3.967,65
	<b>UKUPNO ARMIRAČKIH RADOVA</b>				<b>4.430,15</b>
	<b>BRAVARSKI RADOVI</b>	<b>JEDINI CA MJERE</b>	<b>KOLIČI NA</b>	<b>JEDINIČNA CIENA (KM/J.M.)</b>	<b>UKUPNO KM</b>
1.	Izrada poklopca šahti i rezervoaru od rebrastog pocinčanog lima 80x80 cm. Ovom pozicijom obuhvaćen je sav potreban rad i materijal.				
	Obračun po komadu.	kom	2,00	169,00	338,00
2.	Izrada metalnih penajlica za silaz u zatvaračnicu. Penjalice izgrađene od kvadratnih profila rukohvat 35x35x3mm, stepenik 25x25x3mm na rastojanju 30cm. Metalne penjalice oslonjene i pričvršćene na zida, farbane osnovnom i zaštitnom bojom po dva premaza. Ovom pozicijom obuhvaćen je sav potreban rad i materijal.				
	Obračun po m <sup>1</sup> .	m <sup>1</sup>	2,00	94,00	188,00
3.	Izrada ventilacije rezervoara od pocinčane cevi f163 mm sa zaštitnom mrežicom. Prosječna visina ozrake 1.0m. Ovom pozicijom obuhvaćen je sav rad i materijal.				
	Obračun po komadu.	kom	1,00	112,00	112,00
	<b>IV UKUPNO BRAVARSKIH RADOVA</b>				<b>638,00</b>
	<b>HIDRO DEO - OPREMA U REZERVOARU</b>				
V	<b>MONTAŽNI RADOVI</b>	<b>JEDINI CA MJERE</b>	<b>KOLIČI NA</b>	<b>JEDINIČNA CIENA (KM/J.M.)</b>	<b>UKUPNO KM</b>
1	Nabavka, transport, privremeno skladištenje, loko transport i montaža fazonskih komada i armatura za zatvaračnicu rezervoara prema rasporedu hidromašinske opreme. Predračunom obuhvatiti potreban spojni materijal (zavrtnje sa podloškama i maticama i gumene dihtunge). <b>Napomena: Svi fazonski komadi i cijevi su od PE materijala. (kataloška oznaka GGG 40). Ventili su liveno željezni PN 10 bara.</b>				
	Ventil sa zasunom Ø90	kom.	2,00	286,00	572,00
	FF pocinčani komad Ø90 za izlaz iz rezervoara	kom.	3,00	17,50	52,50
	Usisna korpa	kom.	1,00	165,00	165,00
	Žablji poklopac na prelivu Ø90	kom.	1,00	185,00	185,00
	PE cijevi Ø90mm PE80 10 bara za instalaciju unutar bazena sa fazonskim komadima, tuljkom zavrtnjevi,.... Komplet	m	10,00	30,00	300,00
2	Nabavka i ugradnja PE cijevi Ø90mm PE80 10 bara za muljni ispus u prethodno iskpani rov.	m	100,00	14,50	1.450,00
	<b>V UKUPNO MONTAŽNI RADOVI</b>				<b>2.724,50</b>
	<b>UKUPNO ARMIRANOBETONSKI REZERVOAR KM:</b>				<b>22.297,26</b>
	<b>IZNOS PDV-a KM:</b>				<b>3.790,53</b>
	<b>UKUPNO SA PDV-om KM:</b>				<b>26.087,79</b>
	<b>UKUPNO SA PDV-om EURO:</b>				<b>13.338,48</b>

Termin izgradnje je 40 dana od potpisivanja ugovora.

**JEDINSTVENI DOKUMENT O USLOVIMA**

Privredni subjekt mora unijeti sve tražene podatke, osim gdje je to izričito naznačeno

**I DIO**  
**PODACI O POSTUPKU NABAVKE I KOMITENTU**

<b>Identitet Komitenta</b>	<b>Informacije:</b>
Ime:	<i>ITALIJANSKA KOOPERACIJA ZA RAZVOJ REGIONALNI URED U TIRANI URED U SARAJEVU</i>
Naslov ili kratak opis Ugovora:	<i>Izgradnja rezervoara za navodnjavanje rasadnika malina u Bratuncu u okviru inicijative "Pilot akcije za integrirani ruralni razvoj i revitalizaciju teritorija u Bosni i Hercegovini- III Faza", AID 011054</i>
CIG	ZEB2461E09

**II DIO: INFORMACIJE O PRIVREDNOM SUBJEKTU**

<b>A. Podaci o identitetu privrednog subjekta</b>	<b>Informacije:</b>
Ime:	Firma Progres doo
Nacionalni identifikacioni broj, ukoliko je potrebno (poreski kod, PDV broj, registracija ...)	PDV registracija 400 26444 0001
Poštanska adresa:	Ulica Gavrila Principa 47
Kontakt osobe: Telefon: PEC ili e-mail: (website) (tamo gde postoji):	Vujadin Savić +387 56 410509, +387 56 40 307, +387 65 880 484 progresbratunac@gmail.com

<b>B. Svi eventualni predstavnici privrednog subjekta:</b>	<b>Informacije:</b>
Puno ime i prezime	[.....]
Datum i mesto rođenja	[.....]
Pozicija /Naslov:	[.....]
Poštanska adresa:	[.....]
Telefon:	[.....]
E-mail:	[.....]
Ako je potrebno, navesti detalje o predstavljanju (oblik, obim, svrha):	[.....]

### III DIO: RAZLOZI ISKLJUČENJA

#### A: Razlozi zbog kaznenih presuda

Isključeni su iz sudjelovanja u izboru oni koji su osuđeni, s konačnom kaznenom presudom, u Italiji ili u zemlji u kojoj se izvršava ugovor, zbog jednog ili više sljedećih razloga: (1) sudjelovanje u kriminalnoj organizaciji; (2) korupcija; (3) prevara; (4) terorističke prprestupi ili zločini povezani s terorističkim aktivnostima; (5) pranje novca ili financiranje terorizma; (6) dječji rad i drugi oblici trgovanja ljudima; (7) bilo koji drugi zločin koji rezultira nemogućnošću pregovaranja s javnom upravom.

Situacije koje su relevantne za isključivanje su one koje predviđa italijanski zakon, kao i:

- države članice Europske unije, situacije navedene u internim propisima, a kako se nalazi u članu 57 Odredbe 2014/24/EU;
- zemlje izvan EU-a, ekvivalentne situacije predviđene lokalnim kaznenim zakonom.

Privredni subjekt ili član upravnih ili nadzornih tijela ili bilo koja osoba u privrednom subjektu s ovlastima za zastupanje, odlučivanje ili kontrolu nije osuđena zbog jednog od gore navedenih razloga s konačnom presudom koja je izrečena prije ne više od pet godina ili nakon čega je period izuzeća utvrđen u presudi još uvijek primjenjiv.

#### B: Razlozi vezani za plaćanje poreza ili doprinosa za socijalno osiguranje

Privredni subjekt je ispunio sve obveze vezane za plaćanje poreza, poreza ili doprinosa za socijalno osiguranje u zemlji u kojoj je registrovan, u Italiji i u zemlji u kojoj se izvršava Ugovor.

#### C: Razlozi vezani za nesolventnost, konflikt interesa ili profesionalna krivična dela

- 1) Privredni subjekt nije prekršio, po svom saznanju, obaveze u pogledu zdravlja i sigurnosti na radu, okolišnog, socijalnog i radnog prava.
- 2) Privredni subjekt nije u jednoj od sljedećih situacija i ne podliježe postupku utvrđivanja jedne od sljedećih situacija:
  - a) stečaj, stečajni postupak, likvidacija, prethodni aranžman sa povjeriocima, kontrolisana administracija ili slična situacija?
  - b) prestao s radom
- 3) Privredni subjekt nije kriv za ozbiljnu profesionalnu zloupotrebu
- 4) Privredni subjekt nije potpisao ugovore s drugim privrednim subjektima radi narušavanja konkurentnosti
- 5) Privredni subjekt nije upoznat sa bilo kakvim sukobom interesa koji se odnosi na njegovo učešće u postupku javne nabavke
- 6) Privredni subjekt ili društvo povezano s njim nije davalo savjete Komitetu i nije sudjelovao u pripremi postupka dodjele.
- 7) Privredni subjekt još nije doživio ranije raskidanje prethodnog javnog natječaja ili je već naloženo da plati štetu ili druge kazne u odnosu na prethodni javni ugovor
- 8) Privredni subjekt potvrđuje da:
  - a) nije bio ozbiljno kriv za pogrešno predstavljanje u pružanju informacija potrebnih za provjeru odsustva razloga za isključivanje ili poštovanje kriterija odabira,
  - b) ne skriva informacije,
  - c) može bez odgađanja dostaviti dodatne dokumente koje zahtijeva Komitet,
  - d) nisu pokušali nepropisno utjecati na proces donošenja odluke Komitenta, nisu pokušali dobiti povjerljive informacije koje mogu dati nepotrebnu prednost u postupku javne nabavke, ne pružaju lažne informacije koje mogu imati značajan uticaj na odluke koje se odnose na Ugovor.

#### D: Razlozi za isključenje predviđeni italijanskim zakonom i sličnim situacijama predviđenim zakonom zemlje u kojoj se ugovor izvršava

Privredni subjekt nije u jednoj od sljedećih situacija:

- 1) postoji osnova za ukidanje, suspenziju ili zabranu koju propisuje antimafijsko zakonodavstvo
- 2) subjekt je u organiziranom kriminalu
- 3) podvrgnut je zabrani obavljanja djelatnosti ili drugoj sankciji koja uključuje zabranu ugovaranja s javnom upravom

- 4) da je registriran u arhivi državnog tijela za borbu protiv korupcije za davanje lažnih izjava ili lažne dokumentacije u svrhu izdavanja potvrde o kvalificiranosti, za period u kojem traje upis;
- 5) da je prekršio zabranu fiducijarne registracije
- 6) poštuje pravila o pravu na rad osoba s invaliditetom
- 7) ako je bio žrtva krivičnih djela iznude i ucjene počinjenih u okviru organiziranog kriminala ili od onih kojima je cilj olakšavanje organiziranog kriminala, a koji ne uključuje slučaj nužde ili samoodbrane, iznio je činjenice pravosudnom organu
- 8) u odnosu na drugog sudionika u istom postupku dodjele, nalazi se u kontroliranoj situaciji ili u bilo kakvom odnosu, čak ako kontrolirana situacija ili odnos podrazumijevaju da se ponude mogu pripisati jedinstvenom centru za donošenje odluka
- 9) zaključio je ugovor o zaposlenju ili samozaposlenju te je dodijelio zadatke bivšim zaposlenicima Komitenta koji su prekinuli radni odnos prije manje od tri godine, te koji su u posljednje tri godine radnog odnosa vršili autoritativna ili pregovaračka ovlaštenja za Komitenta prema istom privrednom subjektu (*pantouflage* o *revolving door*)

#### IV DIO: KRITERIJ ZA ODABIR

Privredni subjekt ispunjava sve kriterije odabira koji se zahtjevaju u dokumentaciji relevantnoj za odabir.

#### V DIO: ZAVRŠNE IZJAVE

Dole potpisani službeno izjavljuju da su podaci sadržani u dijelovima II do IV istinite i tačne i da su dole potpisani svjesni posljedica, čak i krivične prirode, u slučaju lažnih izjava predviđenih italijanskim i lokalnim zakonom.

Dole potpisani ovime potvrđuje odsustvo osnova za izuzeće predviđenih u Dijelu III i posjedovanje uvjeta navedenih u Dijelu IV.

Dole potpisani formalno ovlašćuje ovlašteno Komitenta, prema dijelu I, da izvrši provjeru vjerodostojnosti izjava o uvjetima kod nadležnih lokalnih vlasti.

Dole potpisani prihvaća bez rezerve ili iznimke odredbe i uvjete sadržane u Ugovoru kao i u Prilogu 1 istog koji predstavlja njegov integralni dio.

Tirana, 23. 07. 2013



Firma Peogresc doo  
Direktor Savić Vujadin

**ODREDBE O ZAŠTITI FIZIČKIH LICA  
U POGLEDU OBRADJE LIČNIH PODATAKA**  
*Uredba (UE) 2016/679, Član 13*

Obrada ličnih podataka se temelji na načelima zakonitosti, poštenja i transparentnosti radi zaštite temeljnih prava i sloboda pojedinaca. U tu su svrhu navedene sljedeće odredbe:

Kontrolor podataka je Ministarstvo vanjskih poslova i međunarodne kooperacije (MAECI) Republike Italije, koji, u ovom slučaju, djeluje preko Italijanske Koperacije za razvoj, regionalni ured u Tirani, Rruga "Abdi Toptani", neboder "DRIN", 5° sprat  
Tirana, Albania; Tel: +355 4 2240 881; Fax: +355 4 2240 884; [www.itacalbania.org](http://www.itacalbania.org)

Ured u Sarajevu, Čekaluša 51; 71000 Sarajevo; Tel: +387 33 560 170; Fax: +387 33 667 227

1. MAECI ima odjel za zaštitu ličnih podataka koji se u slučaju pritužbi može kontaktirati na sljedećoj adresi (Ministarstvo vanjskih poslova i međunarodne kooperacije, Piazzale della Farnesina 1, 00135 RIM, tel. 0039 06 36911 (centrala), e-mail: [rpd@esteri.it](mailto:rpd@esteri.it); pec: [rpd@cert.esteri.it](mailto:rpd@cert.esteri.it)).
2. Traženi lični podaci su neophodni za odabir privrednog subjekta kome će se povjeriti predmet Ugovora.
3. Dostavljanje podataka je obaveza predviđena italijanskim zakonom, a bilo kakvo odbijanje davanja traženih podataka će rezultirati isključivanjem iz postupka odabira ili dodjele.
4. Obrada će se izvršiti ručno ili elektronskim putem od strane imenovanih uposlenika.
5. Podaci će biti dostavljeni unutarnjim i vanjskim kontrolnim tijelima MAECI-a. Potpisivanjem ovog dokumenta, zainteresirano lice daje svoj pristanak kako za dostavljanje tih podataka lokalnim vlastima nadležnim za pregled tako i za objavljivanje bitnih elemenata ugovora na web stranici Komitenta u skladu s italijanskim zakonom o transparentnosti javne nabavke.
6. Podaci se čuvaju najduže 5 godina od trenutka završenja ugovornog odnosa zbog izvršenja ili zbog drugog razloga, uključujući raskid Ugovora zbog neispunjavanja obaveza. Ovaj rok će se suspendovati u slučaju pokretanja sudskog postupka.
7. Zainteresirano lice može zatražiti pristup vlastitim ličnim podacima i njihovu ispravku. U ovim slučajevima, zainteresirana strana mora dostaviti poseban zahtjev na adrese navedene u tački 1, informirajući i odjel za zaštitu podataka MAECI-a po detaljima navedenim u tački 2.
8. U slučaju da zainteresirano lice smatra da su prava prekršena, isto može podnijeti žalbu odjelu za zaštitu podataka MAECI-a. Alternativno, može se obratiti Garantu za zaštitu ličnih podataka (Piazza di Monte Citorio 121, 00186 Rim, tel. 0039 06 696771 (centrala), e-mail: [garante@gpdp.it](mailto:garante@gpdp.it), pec: [protocollo@pec.gpdp.it](mailto:protocollo@pec.gpdp.it)) ili sudskom organu.

Tirana, 23.07.2018

Potpis zainteresovanog lica da je upoznat i prihvata


 Društvo s ograničenom odgovornošću  
 >PROGRES  
 Bratstvo  
 Direktor Savić Vujadin